

IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento		
Il modulo AD84C01KNX è caratterizzato da 4 ingressi digitali, 4 ingressi digitali o analogici per lettura di sonde di temperatura e 4 uscite per led.		
Per ciascun canale in ingresso sono disponibili le funzioni:		
• Invio telegrammi su chiusura / apertura contatto • Invio telegrammi su pressione breve / lunga • Controllo dimmer • Controllo di tapparelle e veneziane • Controllo scenari • Sequenze comandi press. breve/ lunga • Sequenze su commutazione • Combinazioni on/off passo-passo a 1 bit • Contatore di impulsi su fronte • Oggetto disabilita per ogni ingresso		
Le uscite possono pilotare LED in bassa tensione; utilizzare led ad alta efficienza cod. eelectron LD00A01ACC (blu) o LD00A11ACC (bianco).		
Gli ingressi 5 + 8 in modo analogico realizzano fino a 4 termostati per il controllo di apparecchi di riscaldamento / condizionamento, fancoil a 2 / 4 tubi, valvole, etc. Sono inoltre disponibili 5 blocchi di funzioni logiche configurabili da ETS.		
Programma applicativo ETS		
Scaricabile dal sito: www.eelectron.com		
Numero massimo indirizzi di gruppo: 250		
Corrisponde al numero massimo di indirizzi di gruppo diversi che il dispositivo è in grado di memorizzare.		
Numero massimo associazioni: 250		
Corrisponde al numero massimo di associazioni tra oggetti di comunicazione e indirizzi di gruppo che il dispositivo può memorizzare.		
Dati tecnici		
Alimentazione		
Via bus EIB/KNX	21 + 32V DC	
Corrente assorbita:	≤ 10 mA	
Ingressi digitali 1 + 8		
Per contatti privi di potenziale (contatti puliti)		
Lunghezza massima cavi	≤ 30 m (cavo intrecciato)	
Tensione di scansione:	3,3 V DC	
Connettore cablato 18 cm - AWG24		
Ingressi Analogici 5 + 8		
Collegabili a sonde NTC eelectron codice:		
TS01A01ACC	(intervallo misura -20°C ÷ +100°C)	
TS01B01ACC	(intervallo misura -50°C ÷ +60°C)	
Massima lunghezza cavi:	≤ 10 m (cavo intrecciato)	
Connessione morsetto a vite, 6 poli.		
Uscite Digitali per Led 9 + 12		
4 uscite pilotaggio led – max 0,3 mA		
Per LED codice eelectron:LD00A01ACC, LD00A11ACC		
Dati meccanici		
Involucro plastico:	NY6	
Montaggio:	retro incasso	
Dimensioni:	43 x 36 x 24 mm	
Peso:	ca. 40 g	
Sicurezza elettrica		
Grado di protezione:	IP20 (EN 60529)	
Bus: tensione di sicurezza	SELV 21 + 32 V DC	
Riferimenti normativi:	EN50491-3	
Soddisfa la direttiva di bassa tensione 2014/35/EU		
Compatibilità elettromagnetica		
Riferimenti normativi:	EN 50491-5-1, EN 50491-5-2	
Soddisfa la direttiva di compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU		
Condizioni di impiego		
Riferimenti normativi:	EN 50491-2	
Temperatura operativa:	-5 °C + 45 °C	
Temperatura di stoccaggio:	- 20 °C + 55 °C	
Umidità relativa:	max. 90% (non condensante)	
Ambiente di utilizzo:	interno	
Certificazioni	KNX	

EN

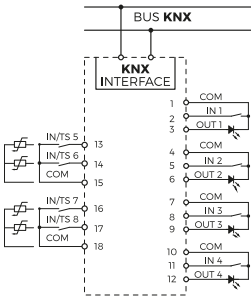
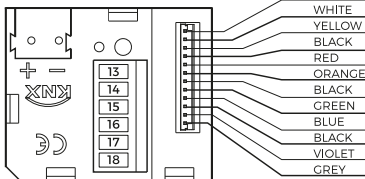
Product and application description		
The AD84C01KNX module is characterized by 4 digital inputs, 4 inputs that can be configured as digital or analogue for reading temperature probes and 4 outputs for LEDs. For each input channel the following functions are available:		
• Sending telegrams on closing / opening contact • Sending telegrams on short / long press • Dimming control • Blinds and Venetian control • Scene control • Command sequences on short / long press • Command sequences on toggling • Step-by-step 1-bit on/off combinations • Pulse counter on edges • Object disables for each input		
Led outputs can drive low voltage LEDs; use high efficiency LED cod. eelectron LD00A01ACC (blue) or LD00A11ACC (color).		
Analogue inputs 5 + 8 implements up to 4 thermostats for the control of heating / air conditioning equipments, 2/4 pipe fan coils, valves, etc. There are also 5 blocks of logic functions that can be configured by ETS.		
ETS Application program		
See eelectron website: www.eelectron.com		
Maximum number of group addresses: 250		
This is the maximum number of different group addresses the device is able to memorize.		
Maximum number of associations: 250		
This is the maximum number of associations between communication objects and group addresses the device is able to store.		
Technical Data		
Power Supply:		
Via bus EIB/KNX cable:	21 + 32V DC	
Current Consumption:	≤ 10 mA	
Digital input 1 + 8		
For free potential contacts (dry contacts)		
Max. length of Cables:	≤ 30 m (twisted)	
Voltage Scanning:	3,3 V DC	
Cables with 18 cm length - AWG24		
Analogue - Input 5 + 8		
For NTC temperature probe eelectron code		
TS01A01ACC	(range from -20°C to +100°C)	
TS01B01ACC	(range from -50°C to +60°C)	
Max. length of Connecting Cable: ≤ 10 m (twisted cable)		
6 poles terminal with screws		
Digital Led Output 9 + 12		
4 outputs for drive led – max 0,3 mA		
For LED eelectron code: LD00A01ACC, LD00A11ACC		
Mechanical data		
Plastic enclosure:	NY6	
Mounting:	inwall	
Dimensions:	43 x 36 x 24 mm	
Weight :	approx. 40 g	
Electrical Safety		
Degree of protection:	IP20 (EN 60529)	
Bus: safety extra low voltage	21 + 32V DC	
Reference standards:	EN 50491-3	
Compliant with low voltage directive 2014/35/EU		
Electromagnetic compatibility		
Reference standards:	EN 50491-5-1 / EN 50491-5-2	
Compliant with electromagnetic compatibility directive 2014/30/EU		
Environmental Specification		
Reference standards:	EN 50491-2	
Operating temperature:	-5 °C + 45 °C	
Storage temperature:	- 20 °C + 55 °C	
Relative humidity (not condensing):	max. 90%	
Installation environment:	indoor	
Certifications	KNX	

DE

Beschreibung des Produkts und seine Funktionen		
Das Modul AD84C01KNX zeichnet sich durch 4 digitale Eingänge, 4 digitale oder analoge Eingänge zur Ablesung von Temperaturfühler und 4 Ausgänge pro LED aus. Für jeden Eingangskanal sind folgende Funktionen verfügbar:		
• Senden von Telegrammen beim Schließen / Öffnen des Kontakts • Senden von Telegrammen beim kurzen / langen Drücken • Dimm-Steuerung • Steuerung von Jalousien und Rollläden • Steuerung von Szenen • Sequenz Steuerungen kurzes / langes Drücken • Sequenz bei Schaltung • Kombinationen Ein / Aus Schritt-für-Schritt bei 1 Bit • Impulszähler auf der Vorderseite • Objekt deaktiviert bei jedem Eingang		
Die Ausgänge sind in der Lage Niedervolt-LEDs anzusteuern; benutzen Sie Hochleistungs-LEDs Cod. eelectron LD00A01ACC (blau) oder LD00A11ACC (weiß). Die Eingänge 5 + 8 im Analogbetrieb realisieren bis zu 4 Thermostate zur Steuerung von Heizungs- / Klimatisierungsanlagen, 2 / 4 Rohrventilatoren, Ventilen, usw. Zusätzlich stehen 5 Sperren mit Logikfunktionen zur Verfügung, die sich über die ETS konfigurieren lassen.		
ETS-Anwendungsprogramm		
Herunterladbar von der Website: www.eelectron.com		
Maximale Anzahl von Gruppenadressen: 250		
Entspricht der maximalen Anzahl unterschiedlicher Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.		
Maximale Anzahl von Assoziationen: 250		
Entspricht der maximalen Anzahl von Assoziationen zwischen Kommunikationsobjekten und Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.		
Technische Daten		
Speisung:		
Via Bus EIB / KNX:	21 + 32V DC	
Stromaufnahme:	≤ 10 mA	
Eingang 1+8 - digitale Konfiguration		
Für potentialfreie Kontakte (saubere Kontakte)		
Maximale Kabellänge	≤ 30 m (verdrilltes Kabel)	
Abtastspannung:	3,3 V DC	
Verdrahteter Anschluss 18 cm - AWG24		
Eingabe 5+8– Analoge Konfig. Temperatursond		
Anschleißbar an NTC-Sonde, eelectron Code:		
TS01A01ACC	(Bereich -20 °C bis + 100 °C)	
TS01B01ACC	(Bereich -50°C bis + +60°C)	
Maximale Kabellänge:	≤ 10 m (verdrilltes Kabel)	
Schraubklemmenanschluss, 6-polig		
Digitale Ausgänge für LEDs 9 + 12		
4 Ausgänge für LEDs – max 0,3 mA		
Eelectron Code für LEDs: LD00A01ACC, LD00A11ACC		
Mechanische Daten		
Gehäuse:	NY6	
Befestigungsart:	Unterputzdose	
Abmessungen:	43 x 36 x 24 mm	
Gewicht:	ca. 40 g	
Elektrische Sicherheit		
Schutzgrad:	IP20 (EN 60529)	
Bus: Sicherheitsspannung	SELV 21 +32 V DC	
Bezugsnormen:	EN50491-3	
Erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35 / EU		
Elektromagnetische Verträglichkeit		
Bezugsnormen:	EN 50491-5-1 und EN 50491-5-2	
Erfüllt die Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU		
Anwendungsbedingungen		
Bezugsnormen:	EN 50491-2	
Betriebstemperatur:	-5 °C + 45 °C	
Lagertemperatur:	- 20 °C + 55 °C	
Relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend):	max. 90%	
Anwendungsbereiche:	Innen, trockene Orte	
Zertifizierungen	KNX	

ES

Descripción del producto y su funcionamiento		
El módulo AD84C01KNX está caracterizado por 4 entradas digitales, 4 entradas digitales o analógicas para lectura de sondas de temperatura y 4 salidas para led. Para cada canal de entrada están disponibles las funciones:		
• Envío telegramas en cierre / apertura contacto • Envío telegramas en presión breve / larga • Control dimmer • Control de persianas enrollables y venecianas • Control escenarios • Secuencias mandos pres. breve/ larga • Secuencias en conmutación • Combinaciones on/off paso-paso a 1 bit • Contador de impulsos en frente • Objeto deshabilita para cada entrada		
Las salidas pueden pilotear LED en baja tensión; utilizar led a alta eficiencia cód. eelectron LD00A01ACC (azul) o LD00A11ACC (blanco).		
Las entradas 5 + 8 de modo analógico realizan hasta 4 termostatos para el control de equipos de calefacción / refrigeración, fancoil a 2 / 4 tubos, válvulas, etc. Están además disponibles 5 bloques de funciones lógicas configurables desde ETS.		
Programa aplicativo ETS		
Descargable del sitio: www.eelectron.com		
Número máximo direcciones de grupo: 250		
Corresponde al número máximo de direcciones de distintos grupo que el dispositivo puede memorizar.		
Número máximo de asociaciones: 250		
Corresponde al numero máximo de asociaciones entre objetos de comunicación y direcciones de grupo que el dispositivo puede memorizar.		
Datos Técnicos		
Alimentación		
Via EIB/KNX:	21 + 32V DC	
Corriente absorbida:	≤ 10 mA	
Entrada 1 + 8 – configuración digital		
Para contactos sin potencial (contactos limpios)		
Longitud máxima cables	≤ 30 m (cable trenzado)	
Tensión de barrido:	3,3 V DC	
Conector cableado18 cm - AWG24		
Entrada – config. analógica sonda temperatura		
Se puede conectar a sonda NTC eelectron código:		
TS01A01ACC	(intervalo medida -20°C to +100°C)	
TS01B01ACC	(intervalo medida -50°C to +60°C)	
Largo máximo de los cables: ≤ 10 m (cable trenzado)		
Conexión de terminal de tornillo, 6 pines		
Salidas digitales para LED 9 + 12		
4 salidas para LED – máx 0,3 mA		
Código eelectron para led:LD00A01ACC, LD00A11ACC		
Datos mecánicos		
Envoltorio:	NY6	
Montaje:	en caja empotrada	
Dimensiones:	43 x 36 x 24 mm	
Peso:	40 g (aprox)	
Seguridad eléctrica		
Grado de protección:	IP20 (EN 60529)	
Bus: tensión de seguridad	SELV 21 +32 V DC	
Referencias normativas:	EN50491-3	
Cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/EU		
Compatibilidad electromagnética		
Referencias normativas:	EN 50491-5-1, EN 50491-5-2	
Cumple con la directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU		
Condiciones de empleo		
Referencias normativas:	EN 50491-2	
Temperatura operativa: -	5 °C + 45 °C	
Temperatura de almacenamiento:	- 20 °C + 55 °C	
Humedad relativa (no condensante):	máx. 90%	
Ambiente de uso:	interno, lugares secos	
Certificaciones	KNX	

		
AD84C01KNX		
Modulo Analogico / Digitale 8 Ingressi / 4 Uscite led		
Analogue / Digital Module 8 Input / 4 led Output		
Analogue / Digital-Modul 8 Eingänge / 4 LED-Ausgänge		
Módulo analógico / digital 8 Entradas / 4 Salidas led		
		
		
Connettore Cablato Wired connector Kabelgebundener Stecker Conector con cable		
1	Nero / Black / Schwarz / Negro	COM
2	Bianco / White / Weiß / Blanco	IN 1
3	Giallo / Yellow / Gelb / Amarillo	OUT 1
4	Nero / Black / Schwarz / Negro	COM
5	Rosso / Red / Rot / Rojo	IN 2
6	Arancio / Orange / Orange / Naraja	OUT 2
7	Nero / Black / Schwarz / Negro	COM
8	Verde / Green / Grün / Verde	IN 3
9	Blu / Blue / Blau / Azul	OUT 3
10	Nero / Black / Schwarz / Negro	COM
11	Viola / Violet / Violett / Violeta	IN 4
12	Grigio / Grey / Grau / Gris	OUT 4
Connettore a vite Terminal Block Anschlussklemme Terminal de conexión		
13	Input / Temperature Sensor	IN/TS 5
14	Input / Temperature Sensor	IN/TS 6
15	COM 5 and 6	COM
16	Input / Temperature Sensor	IN/TS 7
17	Input / Temperature Sensor	IN/TS 8
18	COM 7 and 8	COM

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.

ⓘ ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima di 4 mm tra le linee in tensione non SELV (230V) e i cavi collegati al bus EIB/KNX

- Il dispositivo non deve essere collegato a cavi in tensione e mai ad una linea a 230V.
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

Sonde di temperatura

TS01A01ACC
ATTENZIONE: Mantenere 6 mm di distanza da cavi in tensione!

Tolleranza della resistenza NTC	± 3%
Intervallo di misura	-20°C + +100°C
Cavo	2 fili doppio isolamento
Colore dei cavi	Nero
Colore NTC	Nero

TS01B01ACC
ATTENZIONE: Mantenere 3 mm di distanza da cavi in tensione!

Tolleranza della resistenza NTC	± 2%
Intervallo di misura	-50°C + +60°C
Cavo	2 fili doppio isolamento
Colore dei cavi	Bianco
Colore NTC	Bianco

 **SMALTIMENTO**
Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto  alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations within wall box mounts.

ⓘ WARNING

Device must be installed keeping a minimum distance of 4 mm between electrical power line (mains) and input cables or red / black bus cable.

- The device must not be connected to 230V cables
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

Temperature Probes

TS01A01ACC
WARNING: keep at least 6 mm from all live parts!

NTC resistance tolerance	± 3%
Measure range	-20°C + +100°C
Cable	2 wire single insulation
Cable colour	Black
NTC colour	Black

TS01B01ACC
WARNING: keep at least 3 mm from all live parts!

NTC resistance tolerance	30,415 mm
Measure range	-50°C + +60°C
Cable	2 wire double insulation
Cable colour	White
NTC colour	White

 **DISPOSAL**
The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging  means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

ⓘ ACHTUNG

Das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB / KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird.

- Das Gerät darf nicht an unter Spannung stehende Leitungen und niemals an eine 230V-Leitung angeschlossen werden
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

Temperatursonden

TS01A01ACC
WARNUNG: Halten Sie 6 mm von stromführenden Kabeln fern!

NTC Widerstandstoleranz	± 3%
Messbereich	-20°C + +100°C
Kabel	einzelne isolations Drähte
Kabelfarbe	Schwarz
NTC Farbe	Schwarz

TS01B01ACC
WARNING: Halten Sie 3 mm von stromführenden Kabeln fern!

NTC Widerstandstoleranz	± 2%
Messbereich	-50°C + +60°C
Kabel	2 Drähte mit doppelter Isolierung
Kabelfarbe	Weiß
NTC Farbe	Weiß

 **ENTSORGUNG**
Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt  an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

Advertencias para la instalación

El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

ⓘ ATENCIÓN

El dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230V) y los cables conectados al bus EIB/KNX

- El dispositivo no se debe conectar a cables en tensión y nunca a una línea de 230V.
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.

Sondas de temperatura

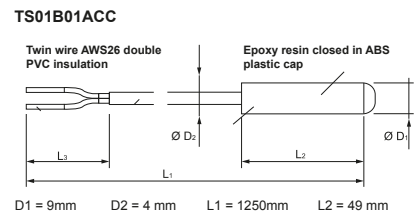
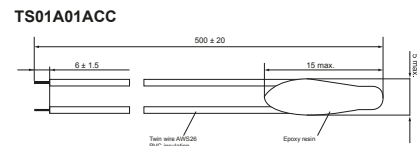
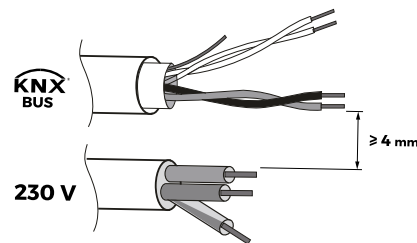
TS00A01ACC
PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 3 mm de los cables activos!

Tolerancia de resistencia NTC	± 3%
Rango de medición	-20°C + +100°C
Cable	2 cables con aislamiento simple
Color de los cables	Negro
Color del NTC	Negro

TS01B01ACC
PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 3 mm de los cables activos!

Tolerancia de resistencia NTC	± 2%
Rango de medición	-50°C + +60°C
Cable	2 cables con aislamiento simple
Color de los cables	Bianco
Color del NTC	Bianco

 **ELIMINACIÓN**
El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al  final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.




Via Monteverdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802 Fax: +39 0331 564826
Email: info@eelectron.com
Web: www.eelectron.com

